



zu 38. Entwurf

Der Chef der Staatskanzlei des Landes Nordrhein-Westfalen

I B 3 - 500/94

4000 Düsseldorf 1 **13.10.1993**
Mannesmannufer 1a
Telefon (0211) 83701 - Durchwahl 837

An die
Präsidentin des Landtags
Nordrhein-Westfalen

4000 Düsseldorf

Betr.: Haushaltsplanentwurf 1994;

hier: Weitere Erläuterungen zum Einzelplan 02

Bezug: Sitzung des Unterausschusses des Hauptausschusses
"Europapolitik und Entwicklungszusammenarbeit" am
29.09.1993 sowie Sitzung des Hauptausschusses am
30.09.1993

In ihren Sitzungen am 29. und 30. September 1993 haben die
o.a. Ausschüsse des Landtags weitere Erläuterungen zum Entwurf
1994 des Einzelplans 02 erbeten.

In Ergänzung der Vorlage 11/2414 übersende ich eine Vorlage
mit den erbetenen Erläuterungen (170fach) mit der Bitte um
Weiterleitung an den Hauptausschuß und den Unterausschuß
"Europapolitik und Entwicklungszusammenarbeit" sowie an den
Ausschuß "Mensch und Technik".

In Vertretung


(Dr. Hessing)

11/2484
A 44 / 1A 12

V o r l a g e

an den
Hauptausschuß

und den

Ausschuß "Mensch und Technik"
des Landtags Nordrhein-Westfalen

Betr.: Haushaltsplanentwurf 1994;

hier: Weitere Erläuterungen zum Einzelplan 02

Bezug: Sitzung des Unterausschusses des Hauptausschusses
"Europapolitik und Entwicklungszusammenarbeit" am
29.09.1993 sowie Sitzung des Hauptausschusses am
30.09.1993

In ihren Sitzungen am 29. und 30. September 1993 haben die
o.a. Ausschüsse des Landtags weitere Erläuterungen zum
Entwurf 1994 des Einzelplans 02 erbeten. In Ergänzung der
Vorlage 11/2414 werden weitere Erläuterungen zu

Kapitel 02 020 Titelgruppe 71,
Titelgruppe 72,
Titelgruppe 73,
Titelgruppe 75,
Titelgruppe 76 sowie zu
Kapitel 02 060 Titel 541 10 und 541 60

gegeben.

Inhaltsverzeichnis

<u>Kapitel 02 020 - Allgemeine Bewilligungen -</u>	<u>Seite</u>
Titelgruppe 71 - Entwicklungszusammenarbeit -	1 - 4
Titelgruppe 72 - Internationale Zusammenarbeit -	
GUS-Staaten	5
Baltische Staaten (Lettland)	6 - 7
Baltische Staaten (Estland)	8
Baltische Staaten (Litauen)	9
Nahe Osten, Nordafrika	10
Rumänien	11 - 12
Ungarn	13
Bulgarien	14
Polen	15
Tschechische Republik	16
Migrationspolitik (1994)	17
Titelgruppe 75 - Neue Flüchtlingspolitik - (1993)	18
Titelgruppe 76 - Flüchtlingshilfe -	
Makedonien	19
Nordirak	20
Titelgruppe 73 - Deutschlandprogramm -	21
<u>Kapitel 02 060 - Wissenschaftszentrum</u>	
<u>Nordrhein-Westfalen -</u>	
Erläuterungen	22 - 24
Tabellarische Übersichten	25 - 32

Der Umsetzungsstand bei den einzelnen Projekten ergibt sich jeweils aus der zweiten Spalte der Auflistungen:

R = Rechtsverpflichtung eingegangen,

P = Planung abgeschlossen, Realisierung in Kürze,

G = grundsätzliche Förderungszusage.

Teilgruppe 71

Maßnahmen des Ministerpräsidenten für die Zusammenarbeit mit Entwicklungsländern

Zu Titel 531 71 - Für die entwicklungspolitische Öffentlichkeitsarbeit der Landesregierung

<u>1993</u>	Kz.	Projekt
50.000 DM	R	Infodienst "Dritte Welt und Wir" bzw. "Forum Eine Welt" (2 Ausgaben à 15.000 Exemplare)
24.300 DM	R	Tagung "Rio nach Hause bringen" der Evg. Akademie Mülheim/Ruhr
<u>1994 Planung</u>		
200.000 DM	R	4 Ausgaben des Infodienstes "Forum Eine Welt"

Zu Titel 681 71 - Zuschüsse für den Einsatz junger Menschen in Entwicklungsländern -

<u>1993</u>	Kz.	Projekt
660.000 DM	R	60 Projekte des "Konkreten Friedensdienstes" in 35 Staaten mit 299 geförderten Teilnehmern (380 Teilnehmer insgesamt)

Zu Titel 684 71 - Zuschüsse zur entwicklungspolitischen Öffentlichkeitsarbeit -

	Kz.	Projekt
1993		
9.962 DM	R	6 entwicklungspolitische Seminare zu verschiedenen Themen
211.105 DM	R	15 Veranstaltungsreihen/Tagungen und Dritte Welt-Wochen
6.830 DM	R	2 entwicklungspolitische Bildungsmaßnahmen an Schulen
20.286 DM	R	9 entwicklungspolitische Kulturveranstaltungen mit Podiumsdis-
4.500 DM	R	kussionen
		Förderung von drei Medien (Einrichtung von Dritte Welt-Biblio-
29.055 DM	R	thek, Dia-Serien)
		Förderung von vier Videofilmen und Fotoausstellungen zum Thema
60.012 DM	R	"500 Jahre Lateinamerika"
		18 sonstige entwicklungspolitische Veranstaltungen

Zu Titel 686 71 - Zuschüsse für Maßnahmen der technischen Zusammenarbeit im Ausland - und
zu Titel 896 71 - Zuschüsse für Investitionsmaßnahmen der technischen Zusammenarbeit im Ausland -

<u>1993</u>	Kz.	Projekt	VE für 1994
		<u>Gesundheitswesen</u>	
208.000 DM	R	Namibia - Orthopädiezentrum	113.500 DM
8.300 DM	R	Kap Verde - Arztfortbildung	
10.000 DM	R	Peru - Ambulanzwagen	6.400 DM
6.400 DM	R	Brasilien/Amazonas - Transportboot	100.000 DM
100.000 DM	R	Vietnam - Ausstattung von Krankenhäusern	
		<u>Bildung und Ausbildung</u>	
34.000 DM	R	Südafrika - Schulbildung	
105.000 DM	R	Bolivien - Pädagogik	
155.000 DM	R	Vietnam - Management	
320.000 DM	R	Indien - Schul- bzw. Berufsschulzentrum	
71.000 DM	R	Deutsche Welle/Köln - Rundfunkausbildung	60.000 DM
30.000 DM	R	Ecuador - Indianerschulung	15.000 DM
51.000 DM	R	Philippinen - Näherinnen und Kleingewerbe	104.000 DM
90.000 DM	R	Nicaragua - Erwachsenenbildung	
56.000 DM	R	Nicaragua - Kfz-Ausbildung	
75.000 DM	P	Peru - Indianerschulung	
28.000 DM	P	Nepal - Trainingswerkstätten für Lepra- und Poliokranke	
		<u>Landwirtschaft/Ernährung/Wasserversorgung/Umweltschutz</u>	
50.000 DM	R	Sierra Leone - Dorfsanierung	56.000 DM
25.000 DM	R	Paraguay - landwirtschaftliche Kooperative	
10.000 DM	R	Chile - Bulletin/Redaktionshilfe für Indianer	
8.250 DM	R	Argentinien - Frauenhilfe/Bibliothek	
60.000 DM	R	El Salvador - Frauenzentrum	34.000 DM
2.000 DM	R	Philippinen - Besuch von 4 philippinischen Lehrern	
63.750 DM	R	Peru - Sozialzentrum Kolping	
30.000 DM	P	Simbabwe - Vorstudien für Projekte	

Noch zu Titel 686 71 - Zuschüsse für Maßnahmen der technischen Zusammenarbeit im Ausland - und
zu Titel 896 71 - Zuschüsse für Investitionsmaßnahmen der technischen Zusammenarbeit im Ausland -

<u>1994 Planung</u>	Kz.	Projekt
		<u>Sozialkommunikation</u>
500.000 DM	P	Namibia - Gemeinwesen
70.000 DM	P	Nicaragua - Bau eines Erwachsenenbildungswerkes
		<u>Bildung und Ausbildung</u>
127.000 DM	P	Bolivien - Alphabetisierungsprojekt/Indianer
50.000 DM	P	Peru - Ausbau eines Waisenhauses

Teilgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -

hier: Projekte in der Gemeinschaft unabhängiger Staaten (GUS)

<u>1993:</u>	Projekt	Titel
2.850.000 DM	R	Aufbau eines Weiterbildungszentrums in Kostroma
400.000 DM	P	Unterstützung eines landwirtschaftlichen und eines handwerklichen Musterbetriebes in Uljanowsk
400.000 DM	R/P	Weiterbildungsmaßnahmen für verschiedene Berufsgruppen aus Nishnij-Nowgorod
340.000 DM	R	Sanierung einer Molkerei in Baryschiwka
4.200.000 DM	R	Ausbau der internationalen Bildungs- und Begegnungsstätte Minsk
400.000 DM	R	Sanierung Kinderchirurgie Minsk
200.000 DM	R	Aufbau SOS-Kinderdorf Kobrin/Brest
500.000 DM	R	Gastärzteprogramm
rd. 900.000 DM	R	ca. 40 kleinere Einzelprojekte wie Seminare, Fortbildungsmaßnahmen, Lieferung von Büchern oder anderen Materialien
<u>10.190.00 DM</u>		

<u>1994:</u>	Projekt	Titel
5.100.000 DM	P	Aufbau eines Weiterbildungszentrums in Kostroma
1.500.000 DM	P	Maßnahmen zur Unterstützung der Umgestaltung in der Region Nishnij-Nowgorod (vor allem Aus- und Weiterbildung)
400.000 DM	P	Ausbildung von Handwerkern aus der Ukraine
1.140.000 DM	R	Ausbau der internationalen Bildungs- und Begegnungsstätte Minsk
900.000 DM	P	Sanierung Kinderchirurgie Minsk

Teilgruppe 72
 - Internationale Zusammenarbeit -
hier: Projekte in den Baltischen Staaten (Lettland)

1993	Kz.	Projekt	Titel
206.100 DM	R	EDV-Vernetzung, Universitätsdruckerei im Rahmen Partnerschaft Universität Münster - Universität Riga	534 72
123.625 DM	R	Landwirtschaftsschule Kazdanga (Produktions-/Ausbildungsstätten)	686 72
100.000 DM	R	Agraruniversität Jelgava (Lehrküche)	534 72
59.000 DM	G	Agraruniversität Jelgava (Bibliothekarsfortbildung, Buchlieferung, Fahrzeuersatz)	686 72 534 72
9.300 DM	R	Agraruniversität Jelgava (Transportkosten für Landmaschinenlieferung)	686 72
100.000 DM	R	Chemikalienlieferung für Weiterbetrieb von Heizkraftwerken	686 72
50.000 DM	R	Ausstattung des Lettischen Wissenschaftszentrums Riga	534 72
35.000 DM	R	Seminar für Vermessungswesen im Baltikum	686 72
25.000 DM	G	Christliche Schule Riga (Medizinische Versorgung)	686 72
26.500 DM	R/G	Tourismusprojekt Ostseeküste/Nica	686 72
23.895 DM	R	Medizinprojekt Libau/Liepaja (Gerätelieferung)	686 72
20.000 DM	G	Ausstattung des lettischen Presseamtes	534 72
12.600 DM	R	Medizinprojekt Lettland (Transportkosten)	686 72
<u>11.300 DM</u>	R	Sonstiges	686 72
802.320 DM			
=====			

Titelgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -

hier: Projekte in den Baltischen Staaten (Lettland)

<u>1994 in Planung</u>	Kz.	Projekt	Titel
300.000 DM	P	Umweltschutz Libau/Liepaja (Deponie, Kläranlage)	686 72
100.000 DM	P	Agraruniversität Jelgava (Studienreform)	686 72
100.000 DM	P	Förderung von Modellprojekten im Vermessungswesen	686 72
200.000 DM	P	Rettungsdienst Libau/Liepaja	686 72
50.000 DM	P	Tourismusprojekt Ostseeküste/Nica	686 72
300.000 DM	P	Handwerksausbildung Libau/Liepaja	686 72
50.000 DM	P	Landwirtschaftsschule Kazdanga	686 72

Titelgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -

hier: Projekte in den Baltischen Staaten (Estland)

<u>1993</u>	Kz.	Projekt	Titel
51.240 DM	R	Landwirtschaftsprojekt Türi (Mährescher etc.)	686 72
11.000 DM	R	EDV-Projekt Universitäten Tallinn/Tartu	686 72
<u>3.500 DM</u>	R	Sonstiges	686 72
65.740 DM =====			
<u>1994 in Planung</u>			
200.000 DM	G	Brauereiausbildung Karksi	686 72

Teilgruppe 72
 - Internationale Zusammenarbeit -
hier: Projekte in den Baltischen Staaten (Litauen)

<u>1993</u>	Kz.	Projekt	Titel
101.500 DM	R	Landwirtschaftsprojekt Jurbarkas I (Landmaschinen, Saatgut)	686 72
50.000 DM	G	Landwirtschaftsprojekt Jurbarkas II (Landmaschinen)	686 72
56.030 DM	R/G	Landwirtschaftsschule Plunge (Lehrküche)	686 72
<u>3.900 DM</u>	R	Sonstiges	686 72
211.430 DM			

<u>1994 in Planung</u>			
150.000 DM	G	Rettungsdienst Jurbarkas	686 72
100.000 DM	G	Landwirtschaftsprojekt Jurbarkas III	686 72

Titelgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -
hier: Projekte im Nahen Osten und in Nordafrika

<u>1993:</u>	KZ	Projekt	Titel
100.000 DM	R	Mehrfährige Förderung eines EDV-Experten	685 72
100.000 DM	R	Zuschuß 1993 für Lehrstuhl Friedens- und Konfliktforschung Haifa	686 72
461.000 DM	R	Weiterbildungsseminare des International Center for Peace in the Middle East	686 72
256.000 DM	R	Unterstützung der Lehrprogramme von Givat Haviva ("Kinder unterrichteten Kinder", "Lehrer unterrichteten Lehrer")	686 72
200.000 DM	R	Bildungsmaßnahmen der Histadrut für israelisch-arabische Kinder in Baqua-el-Garbia	686 72
288.000 DM	R	Israelisch-arabisches Theater- und Videoprojekt "Romeo und Julia"	686 72
300.000 DM	R	Medizinische Geräte für das Beilinson-Krankenhaus	896 72
100.000 DM	R	Architektonisches Konzept für eine Bibliothek des Heinrich-Heine-Hauses/Haifa	686 72
350.000 DM	R	Röntgengerät für das Assaf-Harofeh-Spital	896 72
100.000 DM	R	Stipendien Ben-Gurion-Universität/Beer Sheva	686 72
140.000 DM	R	Kibbutz-Bildungseinrichtung Yad Tabenkin	686 72
130.000 DM	R	Generator für das Israel-Museum	896 72
200.000 DM	R	Schulbus für das Friedensdorf Neve Shalom	686 72
200.000 DM	R	Unterstützung der Polizei in Tunesien bei der Rauschgiftbekämpfung	812 72
200.000 DM	R	Kleinere Einzelprojekte wie Seminare, Materialien für Kinderbetreuung in den besetzten Gebieten, med. Gerät u. ä.	534 72
200.000 DM	R		686 72
<u>3.725.000 DM</u>			

<u>1994:</u>	KZ	Projekt	Titel
350.000 DM	R	Müllsammelfahrzeug Bethlehem	896 72
105.000 DM	R	Fortsetzung der Förderung eines EDV-Experten	685 72
100.000 DM	R	Zuschuß 1994 für Lehrstuhl Friedens- und Konfliktforschung Haifa	686 72
<u>555.000 DM</u>			

Titelgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -

hier: Projekte in Rumänien

<u>1993:</u>	Kz.	Projekt	Titel
875.265 DM	R	Betrieb Pflegeschule in Timisoara	686 72
240.000 DM	G	Umfeld Früherkennungszentrum Timisoara	686 72
143.500 DM	R	Ankauf Zythostatika für Kinderklinik III Timisoara	686 72
198.000 DM	R	Einr. eines physiotherapeutischen Zentrums in St. Nikolau Mare	686 72
108.200 DM	R	2 Schulungsmaßnahmen für rum. Lehrer und Heimerzieher	686 72
18.115 DM	R	Mitfinanzierung des intern. Jugendhilfekongresses in Timisoara	686 72
250.000 DM	R	Weiterbetrieb der 3 Koordinierungsbüros	686 72
98.580 DM	R	Weiterbetreuung Kinderheim Oravita	686 72
54.000 DM	R	ASB-Handwerkergruppe zur Instandsetzung von Kinderheimen	686 72
13.190 DM	R	Ausstattungshilfe für Betreuungprojekt Alba Julia	686 72
45.000 DM	R	Landwirteseminar	686 72
183.870 DM	R	Ausstattungshilfe für rum. Verkehrspolizei	686 72
29.230 DM	R	Ferlenerholung für Kinder der Kinderheime Ineu und Siria	686 72
55.000 DM	R	Lehrwerkstatt Resita	686 72
49.700 DM	R	Renovierung des Pädagogischen Lyzeums Arad	686 72
299.300 DM	R	Ausbau Sozialheim Arad	686 72
8.000 DM	R	Praktikum einer Mitarbeiterin des Kreisrats Timis in StK	686 72
36.400 DM	R	Renovierung des Heims für chronisch Kranke in Resita	686 72
441.500 DM	R	Küchen- und Wäschereiausstattung für Früherkennungszentrum und Kinderheim Nr. 1 Timisoara	896 72
9.300 DM	R	Kriegsopferberatung / MAGS	686 72
13.200 DM	R	Transport von Landmaschinen für Arad	686 72
20.000 DM	R	Ausstattungshilfe für die Reha-Klinik Dezna	686 72
193.000 DM	R	Landmaschinen für verschiedene Landmaschinenringe	896 72
20.000 DM	R	Ausbau Landwirtschaftsstützpunkt Ciacova	686 72
100.000 DM	R	Ankauf und Überführung von Feuerwehr- und Rettungsfahrzeugen	812 72
120.000 DM	R	Lehrwerkstatt Arad	686 72
40.000 DM	R	Ausstattung einer Bäckerei in Ciacova	686 72
157.400 DM	R	Ausstattungshilfe für Landwirtschaftsschule Lipova	686 72
51.000 DM	R	Ausstattung einer Brauerei in Ciacova (zusammen mit BMI)	896 72
250.000 DM	G	Wirtschaftsförderungsgesellschaft Banat	686 72
50.000 DM	R	ca. 10 kleine Projekte und Einzelfälle	686 72
<u>4.170.750 DM</u>			

Teilgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -

hier: Projekte in Rumänien

<u>1994 Planung</u>	<u>Kz.</u>	<u>Projekt</u>	<u>Titel</u>
712.000 DM	R	Betrieb Pflegeschule Timisoara	686 72
240.000 DM	G	Umfeld Früherkennungszentrum Timisoara	686 72
143.500 DM	R	Ankauf Zythostatika für Kinderklinik III Timisoara	686 72
8.000 DM	R	Einr. eines physiotherapeutischen Zentrums in St. Nikolai Mare	686 72
60.000 DM	G	Einbau einer gesp. Druckluftanlage in die Frauenklinik Arad	686 72
40.000 DM	G	Renovierung Kindergarten Arad	686 72
250.000 DM	G	Weiterbetrieb der drei Koordinierungsbüros	686 72
60.000 DM	P	Weiterbetreuung Kinderheim Oravita	686 72
100.000 DM	G	Hilfe beim Aufbau eines Messezentrums in Resita	686 72
100.000 DM	G	Renovierung des Pflegeheims Resita	686 72
50.000 DM	P	ASB-Handwerkergruppe	686 72
200.000 DM	P	Stipendium Weiterqualifizierung als Lehrer an der Pflegeschule	686 72
80.000 DM	P	Praktikum für den 2. Jahrgang der Pflegeschule	686 72
300.000 DM	G	Weiterer Ausbau des Landwirtschaftsstützpunktes Ciacova	686 72
250.000 DM	G	Ausstattungshilfe für Landwirtschaftshochschule Timisoara	686 72
400.000 DM	P	Ausstattungshilfe für Kurklinik in Baia Herculane	686 72
100.000 DM	P	Ankauf und Überführung von Feuerwehr- und Rettungsfahrzeugen	686 72
400.000 DM	P	Ausstattungshilfe für Landmaschinenringe	686 72
200.000 DM	P	Wirtschaftsförderungsproj. Banat	686 72
200.000 DM	P	Verschiedene kleinere Renovierungsobjekte	686 72
26.000 DM	R	Lehrwerkstatt Resita	686 72
150.000 DM	G	Verschiedene Schulungsmaßnahmen	686 72

Teilgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -

hier: Projekte in Ungarn

<u>1993:</u>	Kz.	Projekt	Titel
45.000 DM	G	Medikamente für Kinderkrebstation Miskolc	686 72
50.000 DM	R	Caritas für Projektstudie	686 72
10.000 DM	P	Praktikum ung. Programmierer beim komm. Rechenzentrum Neuss	686 72
146.900 DM	R	Koordinierungsbüro Szeged	686 72
6.000 DM	R	Landwirtschaftsschule in Szeged (Bauvoranfrage)	686 72
500.000 DM	P	Landwirtschaftsschule Szeged	686 72
195.000 DM	R	Pflegeeinrichtung Miskolc	686 72
25.000 DM	R	Fotokopierer für Corvin-Universität Budapest	896 72
<u>50.000 DM</u>	P	Ausbildung ung. Regierungsbeamter in EDV-Technik	686 72
<u>1.027.900 DM</u>			
<u>1994 Planung</u>			
800.000 DM	R	Landwirtschaftsschule Szeged	686 72
150.000 DM	P	Koordinierungsbüro Szeged	686 72
255.000 DM	R	Pflegeeinrichtung Miskolc	686 72
100.000 DM	R	Medikamente für Kinderkrebstation Miskolc	686 72

Teilgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -

hier: Projekte in Bulgarien

<u>1993:</u>	Kz.	Projekt	Titel
150.000 DM	R	Weiterbetrieb Koordinierungsbüro Russe	686 72
11.700 DM	R	Mobile Zahnarztpraxis	534 72
960.000 DM	R	Modellrettungszentrum Russe	896 72
10.000 DM	R	Ausbildung von Sporterziehern	686 72
61.270 DM	R	Polizeifahrzeuge	811 72
3.500 DM	R	Zusammenarbeit bei der Verbrechenbekämpfung	534 72
70.000 DM	G	Kinderheim Giurgiu	686 72
<u>30.300 DM</u>	R	Röntengeräte	534 72
<u>1.296.770 DM</u>			
<u>1994 Planung</u>			
150.000 DM	G	Weiterbetrieb Koordinierungsbüro Russe	686 72
1.300.000 DM	G	Sanierung des Rettungswesens Russe	686 72
10.000 DM	R	Ausbildung von Sporterziehern	686 72

Titelgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -

hier: **Projekte in Polen**

<u>1993:</u>	Kz.	Projekt	Titel
22.000 DM	R	Tagung	534 72
120.000 DM	R	Ausstattung des Polnischen Kulturinstituts in Düsseldorf	685 72
150.000 DM	G/R	Soziale Begegnungsstätte Kattowitz	686 72
30.000 DM	G	Seminar für polnische Kommunalpolitiker	534 72
100.000 DM	P	Wohnumfeldverbesserung Zabrze	686 72
5.000 DM	G	Ausbildungsprojekt Guben/Gubin	685 72
<u>427.000 DM</u>			
<u>1994 in Planung</u>			
100.000 DM	P	Wohnumfeldverbesserung Zabrze	686 72
400.000 DM	G/R	Soziale Begegnungsstätte Kattowitz	686 72
40.000 DM	G	Ausbildungsprojekt Guben/Gubin	685 72
100.000 DM	P	Praktikum Wirtschaftsförderung (Kattowitz/Oppeln) in NRW	685 72
200.000 DM	P	Projekt Ruda Slaska (Regionalentwicklung)	686 72
300.000 DM	P	Ausbildungsprojekt Gubin	686 72

Weitere Projekte ergeben sich aus der aktuellen Situation im grenznahen Raum zu Polen sowie in den oberschlesischen Woiwodschaften und aus den zu erwartenden Anträgen.

Titelgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -

hier: Projekte in der Tschechischen Republik

<u>1993:</u>	Kz.	Projekt	Titel
11.100 DM	R	Transport von Büchern in die Tschechische Republik	686 72
100.000 DM	P	Ausstattung einer Kinderklinik in Nordböhmen	686 72
100.000 DM	P/G	Ausbildung von tschechischen Polizeibeamten	686 72
39.500 DM	R	Sonstige kleinere Maßnahmen	686 72
<u>35.000 DM</u>	G	Wörterbuch "Staat und Politik"	686 72
<u>285.600 DM</u>			
<u>1994 in Planung</u>			
200.000 DM	P	Ausstattung einer Kinderklinik in Nordböhmen	686 72
100.000 DM	G	Ausbildung von tschechischen Polizeibeamten	685 72
35.000 DM	G	Wörterbuch "Staat und Politik"	686 72
100.000 DM	G	Ausstattung der evg.-theolog. Fakultät Prag	896 72

Weitere Projekte ergeben sich aus der aktuellen Situation in der Tschechischen und auch der Slowakischen Republik und aus zu erwartenden Anträgen.

Titelgruppe 72
- Internationale Zusammenarbeit -

hier: Projekte in Makedonien

Ab dem Haushaltsjahr 1994 sind die Ausgaben der bisherigen Titelgruppe 75 in die Titelgruppe 72 einbezogen.

<u>1994 geplant:</u>	<i>Kz.</i>	<i>Projekt</i>	<i>Titel</i>
750.000 DM	P	Abwicklung des sozialen und wirtschaftlichen Umfeldprogramms	547 72
250.000 DM	R	Restzahlung an Rückkehrer der letzten Gruppe aus dem Jahre 1993 und Schlußabrechnung mit Firmen und Koordinierungs- und Verbindungsbüros	547 72

Titelgruppe 75 (1993)
- Maßnahmen der Landesregierung im Rahmen der neuen Flüchtlingspolitik -

hier: Makedonien

<u>1993</u>	<i>Kz.</i>	<i>Projekt</i>	<i>Titel</i>
1.200.000 DM	R	Unterbringung (Planung, Bau), Errichtung von 20 Häusern - IV. Bauphase - (Umwandlung Containerunterkünfte in feste Wohnunterkünfte) mit Geräteschuppen, Mobilisier- und Ausstattung	547 75
517.000 DM	R	Rückführungskosten (Reisebeihilfen mit Umschulungskosten, Kindergarten- und Schulbeiträgen)	547 75
832.800 DM	R	Soziales und humanitäres Umfeldprogramm der CARITAS-Essen - Koordinierungsbüro Makedonien -	547 75
<u>1.366.000 DM</u>	R	Wirtschaftliches Umfeldprogramm - Wirtschafts- und Verbindungsbüro NRW -	547 75
3.915.800 DM			

Titelgruppe 76

- Maßnahmen der Landesregierung zur Verbesserung der Situation von Flüchtlingen -

hier: Projekte in Kroatien und Makedonien

<u>1993</u>	Kz.	Projekt	Titel
1.500.000 DM	R	Errichtung einer Siedlung für Flüchtlinge in Lipik/Kroatien - 22 Häuser -	547 76
1.200.000 DM	R	Rekonstruktionsprogramm Lipik, Novska, Zupanja, Vinkovski	547 76
1.500.000 DM	R	Errichtung einer Siedlung für Flüchtlinge in Radusa/ Makedonien	547 76
2.100.000 DM	R	Lebensmittel, Medikamente und Krankenhausbedarf	547 76
1.500.000 DM	R	Projekt "Hilfe für Frauen in Not" in Bosnien-Herzegowina	547 76
100.000 DM	R	Hilfstransport nach Sunica	547 76
45.000 DM	R	Beitrag zur Aktion "Nachbar in Not" der österr. Caritas	547 76
<u>350.000 DM</u>	P	Mehrkosten für Neu-/Umplanung der Flüchtlingsiedlung in Radusa, Lagerung von Baumaterial, Blitzschutz, Transformator u.a. (kommunale Infrastruktur -Strom-und Wasservers.)	547 76
8.295.000 DM			
<u>1994 in Planung</u>			
2.500.000 DM	P	Projekt "Hilfe für Frauen in Not"	

Titelgruppe 76
- Maßnahmen der Landesregierung zur Verbesserung der Situation von Flüchtlingen -

hier: Projekte im Nordirak

<u>1993</u>	Kz.	Projekt	Titel
1.100.000 DM	R	Wiederaufbau von 10 Dörfern	547 76
650.000 DM	R	Instandsetzung der Barzanstrasse	547 76
400.000 DM	G	Wiederaufbau von 2 Dörfern für Rückkehrer aus dem Iran	547 76
<u>350.000 DM</u>	G	Einkauf von Baumaterialien für den Wiederaufbau weiterer Dörfer	547 76
2.500.000 DM *****			
<u>1994 in Planung</u>			
800.000 DM	P	Wiederaufbau von Dörfern im Dreiländereck Irak-Iran-Türkei	686 72
200.000 DM	P	Frauenspezifische Projekte zur Schaffung von Erwerbseinkommen für Witwenfamilien	686 72

Im Haushaltsjahr 1993 wurden dem Einzelplan 03 (Innenministerium) aus der Titelgruppe 76 für das "Kurdienprogramm" 2,5 Millionen DM zur Bewirtschaftung zugewiesen bzw. fest zugesagt.

Titelgruppe 73
- Deutschlandprogramm der Landesregierung -

1993:	Kz.	Projekt	Titel
162.500 DM	R	Personalkostenzuschüsse	653 73
62.000 DM	R	Informationsmaßnahmen Großtrappen-Schutzgebiet Buckow	685 73
200.000 DM	R	Installation von Sanitäranlagen in der Jugendbegegnungsst. Schloß Trebnitz	684 73
35.000 DM	R	Modellberatungsstelle für Erziehungsberatung, Diakonie Berlin-Brandenburg	684 73
200.000 DM	R	Jugendzentrum Belzig	653 73
23.000 DM	R	Seminar "Bürger im Wandel"	653 73
10.000 DM	R	Gastspiel der Brandenburger Symphoniker in Bonn "Mimi La Bohème"	685 73
31.750 DM	R	Eröffnungsveranstaltung 1000-Jahr-Feier Potsdam	653 73
27.250 DM	R	Internationale Jugendbegegnung im Friedenswald Seelow	684 73
50.000 DM	R	Eurocamp für Kinder aus Osteuropa, Brandenburg und NRW	684 73
7.000 DM	P	Studentenaustausch	653 73
100.000 DM	R	Ausstattung von Schulen mit Schulmöbeln in Guben	653 73
11.250 DM	R	"Frauenforum" der "Frauenbrücke Ost-West e.V."	684 73
100.000 DM	R	Jugendfreizeitzentrum "Kochschule" Wittenberge	653 73
2.000 DM	R	Ausbildungsmaterial für die Jüdische Gemeinde Brandenburg	685 73
100.000 DM	R	Jugendfreizeiteinrichtung "Kometensportplatz" in Guben	653 73
100.000 DM	R	Jugendclub in Finow	653 73
200.000 DM	P	Neugeborenen-Intensivstation der Kinderklinik Uckermark in Schwedt	896 73
36.000 DM	R	Personalkostenzuschuß für Mitarbeiter	685 73
3.400 DM	P	Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie Potsdam	653 73
12.600 DM	P	Beitrag zur Untersuchung der Uni DU zur Verwaltungshilfe	685 73
1.437.750 DM			

1994 Planung:	Kz.	Projekt	Titel
13.500 DM	P	Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie Potsdam	653 73
20.000 DM	P	Personalkostenzuschuß für Mitarbeiter des Stadtparlaments Leipzig	653 73
100.000 DM	R	Jugendfreizeitzentrum "Kochschule" Wittenberge	653 73

Kapitel 02 060 - Wissenschaftszentrum Nordrhein-
Westfalen -

Zu Titel 541 10 - Aufwendungen für Veranstaltungen -

Haushaltsjahr 1993

Ausgaben:

Ursprünglich war beabsichtigt, am 3./4.Juni 1993 die erste Krickenbecker Konferenz durchzuführen. Wegen Terminschwierigkeiten hochrangiger Politiker mußte diese Konferenz verschoben werden. Wie sich erst vor kurzem herausstellte, kann sie in 1993 nicht mehr durchgeführt werden.

Für diese Veranstaltung waren ursprünglich 50.000 DM eingeplant.

Festlegungen:

Gleiches gilt für die erste Veranstaltung zu den Düsseldorfer Dialogen. Der Termin 21.10.1993 mußte ebenfalls wegen Terminschwierigkeiten hochrangiger Politiker abgesagt werden. Ziel bleibt eine Durchführung noch in 1993. Dies ist aber noch fraglich.

Zu Titel 541 60 - Aufwendungen für Veranstaltungen -

Haushaltsjahr 1993

Ausgaben:

Die Finanzierung eines Werkvertrages aus 541 60 war wegen der aufgetretenen Schwierigkeiten zu Beginn des Jahres 1993 im Zusammenhang mit dem

Präsidentenwechsel beim KWI unumgänglich, da der Vertrag im Vertrauen auf die mündlichen Zusagen bereits abgeschlossen war.

Zu Titel 541 60 - Aufwendungen für Veranstaltungen -

Haushaltsjahr 1994

Der Arbeitskreis "Christen, Staat und Gesellschaft in der DDR" plant für 1994 ein Forum, bei dem bisherige Ergebnisse seiner Arbeit einer interessierten Öffentlichkeit vorgestellt werden sollen. Insbesondere Zeitzeugen aus dem kirchlichen Bereich und Historiker sollen die bisherigen Ergebnisse diskutieren. Dabei ist die Frage, welche Autonomiespielräume der Einzelne, aber auch die Institution Kirche, im totalitären Staat hatte und wie er sie nutzte, von erstrangiger Bedeutung, sei es für seine persönliche Biographie, sei es für das Selbstverständnis und die künftige Wirksamkeit der Kirche.

Der Arbeitskreis beabsichtigt, das Forum in einem der neuen Bundesländer durchzuführen, eine endgültige Entscheidung ist aber noch nicht getroffen worden.

Aus haushaltssystematischen Gründen sind die Reisekosten anlässlich der Sitzungen des Arbeitskreises "Christen, Staat und Gesellschaft in der DDR" bei Titel 526 60 und nicht bei Titel 541 60 zu buchen. Da die Höhe dieser Reisekosten nicht feststeht, die Ausgaben der Titelgruppe 60 jedoch gegenseitig deckungsfähig sind, kann es grundsätzlich bei der bisherigen Veranschlagung verbleiben.

Für das Verbundprojekt "Gesellschaftliche, kulturelle, wirtschaftliche Potentiale alter Indu-

strieregionen im internationalen Vergleich" hat es im Jahr 1993 eine Umstrukturierung gegeben: die Federführung ist von dem KWI auf das IAT übergegangen, das Wuppertal-Institut beteiligt sich erstmals mit einem eigenen Teilprojekt. Dies hat bedauerlicherweise Verzögerungen im Gesamttablauf mit sich gebracht, hat gleichzeitig aber auch zu einer begrüßenswerten Änderung der Gesamtkonzeption geführt. Vor diesem Hintergrund ist zu sehen, daß ursprünglich geplante Veranstaltungen nicht mehr in 1993 durchgeführt werden. Dies bedeutet aber auch, daß eine konkretere als die in den beigefügten Übersichten dargestellte Planung für 1994 noch nicht vorgelegt werden kann.

Zu Titel 541 20 - Aufwendungen für die jährlichen Kongresse des Wissenschaftszentrums Nordrhein-Westfalen -

Der Arbeitstitel für den Jahreskongreß des Wissenschaftszentrums Nordrhein-Westfalen und seiner Institute 1994 lautet:

"Neue Strategien für alte Industrieregionen".

Ziel des Kongresses ist, Ergebnisse des Verbundprojektes der drei Institute des Wissenschaftszentrums zu präsentieren und einer wissenschaftlichen und politischen Öffentlichkeit zur Diskussion zu stellen. Mit ihrem Gemeinschaftsprojekt wollen die drei Institute am Beispiel des Ruhrgebiets neue Wege zur Organisation des Strukturwandels in einer altindustrialisierten Region aufzeigen und damit einen Beitrag zur öffentlichen Debatte über Prozesse und Probleme des Strukturwandels, über Identität und Zukunft des Ruhrgebiets leisten.

Gesamtübersicht Kapitel 02 060 Titel 541 10 und 541 60 - Aufwendungen für Veranstaltungen -

1993	Ausgaben in DM	Festlegungen in DM	Gesamtbetrag in DM	zugew. Mittel in DM
Titel 541 10	38.480	75.000	113.480	194.000
Titel 541 60 (526 60)	68.520 23.585	6.000 12.000	74.520 35.585	286.150 9.700

1994 - Planung -				Ansatz 1994
Titel 541 10	180.000	-----	180.000	180.000
Titel 541 60 (526 60)	82.000 50.000	----- -----	82.000 50.000	275.000 10.000

Übersicht über die Ausgaben und Festlegungen des Wissenschaftszentrums 1993

Titel 541 10 - Aufwendungen für Veranstaltungen -

Ausgaben 1993

Maßnahme	Betrag in DM
I. AK Mathematik in Forschung und Praxis Tagung "Mathematik in Industrie und Wirtschaft" in Köln (WZ = Mitveranstal- ter)(März '93)	3.300
II. AK Literatur im Informationszeitalter Restzahlungen für Maßnahmen aus 1992	4.200
III. AK Biosensorik - März '93: Symposium "Biosensors in Central and Eastern Europe" - Überarbeitung einer AK-Veröffentl.	20.900 1.150
IV. AK Energiesparendes und solares Bauen Febr.'93 Sitzung in Bad Honnef	650
V. AK Supraleitung in Forschung und Praxis Sitzung im Juni '93	900
VI. AK Funktionswandel der Geisteswissen- schaften Tagung im Juni '93	4.600
VII. Sonstige Veranstaltungen z.B. Restzahlung für ÖKOLOG (Nov.1992) Präsidiumssitzungen	2.700 80
Gesamtsumme der Ausgaben bei 541 10	38.480

Übersicht über die Ausgaben und Festlegungen des Wissenschaftszentrums 1993

Titel 541 10 - Aufwendungen für Veranstaltungen -
Festlegungen 1993

Maßnahme	Betrag in DM
I. Düsseldorf Dialoge Die erste Sitzung war für den 21.10.93 terminiert. Aus Gründen, die vom WZ nicht zu vertreten sind, wurde Terminverschiebung erforderlich. Ein neuer Termin steht noch nicht fest, ist aber noch für 1993 angestrebt. Ausgaben für vorbereitende Maßnahmen sind bereits entstanden, jedoch noch nicht kassenwirksam geworden.	41.000
II. AK Mathematik Nachdruck einer Broschüre des AK	5.000
III. AK Funktionswandel der Geisteswissenschaften - Tagung Ende Nov.'93 -	7.000
IV. AK Nanotechnik Sitzung am 25./26.11.1993 in Bad Honnef	1.000
V. AK zum Thema "Mobilfunk" (neu) Dez.1993	1.000
VI. Durch Inanspruchnahme der gegenseitigen Deckungsfähigkeit bei den Titeln 531 10 und 541 10 werden für die Öffentlichkeitsarbeit weitere Mittel bei gleichzeitiger Einsparung von Mitteln des Titels 541 10 benötigt.	20.000
Gesamtsumme:	75.000

Übersicht über die Ausgaben und Festlegungen des Wissenschaftszentrums 1993

Titel 541 60 - Aufwendungen für Veranstaltungen -
Ausgaben 1993

Maßnahme	Betrag in DM
<p>I. Arbeitskreis "Christen, Staat und Gesellschaft in der DDR": - 2 Sitzungen (März und Juli 1993) - Werkvertrag zur Betreuung des AK</p> <p>(Reisekosten und Sitzungsgelder für beide Veranstaltungen betragen insgesamt 23.585 DM, die bei Titel 526 60 zu buchen waren. Dies war unter Inanspruchnahme der gegenseitigen Deckungsfähigkeit mit Titel 541 60 möglich. Um einen Überblick über die Sitzungskosten zu haben, müssen diese Ausgaben hinzugerechnet werden.</p>	<p>6.520 47.000</p> <p>(23.585)</p>
<p>II. Workshop des IAT im Rahmen des Verbundprojektes "Gesellschaftliche, kulturelle, wirtschaftliche Potentiale alter Industrieregionen im internationalen Vergleich" - Mittelzuweisung</p>	<p>15.000</p>
<p>Gesamtsumme (incl. der bei Titel 526 60 zu buchenden Ausgaben):</p>	<p>92.105</p>

Übersicht über die Ausgaben und Festlegungen des Wissenschaftszentrums 1993

Titel 541 60 - Aufwendungen für Veranstaltungen -
Festlegungen 1993

Maßnahme	voraussichtliche Kosten Betrag in DM
I. Arbeitskreis "Christen, Staat und Gesellschaft in der DDR": - 3. Sitzung 8./9.12.93 - Restzahlung aus Werkvertrag (Festlegung bei Titel 526 60 für Sitzungsgelder und Reisekosten i. H. v. 12.000 DM unter Inanspruchnahme der gegenseitigen Deckungsfähigkeit: Einsparung bei Titel 541 60; vgl. Erl. zu Ausgaben 1993)	4.000 2.000 (12.000)
Gesamtsumme (incl. der Mittel für Titel 526 60):	18.000

Planungen des Wissenschaftszentrums für das Haushaltsjahr 1994

Titel 541 10 - Aufwendungen für Veranstaltungen -

Maßnahme	voraussichtliche Kosten Betrag in DM
<p>I. Das Thema "Funktionswandel der Geisteswissenschaften" soll im Rahmen einer Tagung im Herbst 1994 unter Beteiligung renommierter Referenten wie dem Philosophen J. Derrida oder dem Kulturtheoretiker G. Steiner in internationalem Kontext erörtert werden. Teilnehmern sollen hochrangige Meinungsführer aus Wissenschaft, Wirtschaft, Politik, Kultur und Publizistik.</p>	<p align="right">25.000</p>
<p>II. 1. Krickenbecker Konferenz Zeit: Frühjahr 1994 Ein Gesprächskreis mit hochrangigen Vertretern aus Politik, Wirtschaft und Wissenschaft wird sich mit dem Thema "Künftige Strategien der amerikanischen Politik" befassen. Über ihre Teilnahme als Referenten wird z.Z. verhandelt mit einem Vertreter der Clinton-Administration, einem Vertreter des Kongresses, dem Präsidenten der Stanford-University und dem international bekannten Historiker Paul Kennedy.</p>	<p align="right">50.000</p>
<p>III. Düsseldorf Dialoge 1. Veranstaltung (Thema:Lettland) - nur, falls diese Veranstaltung nicht mehr in 1993 stattfindet - 2. Veranstaltung (Thema:Technologie)</p>	<p align="right">40.000 20.000</p>
<p>Übertrag :</p>	<p align="right">135.000</p>

noch zu Titel 541 10 - Aufwendungen für Veranstaltungen -

Maßnahme	voraussichtliche Kosten Betrag in DM
Übertrag :	135.000
<p>IV. Technologiebedarf im 21. Jahrhundert; 2 Foren. Das WZ NRW plant, in einer Ver- anstaltungsreihe anhand von verschiede- nen Anwendungsbereichen den Technologie- bedarf im 21. Jahrhundert zu erörtern. Dieser top-down-Ansatz verschiebt den üblichen Blickwinkel der Technologie- planung, die sich zumeist an einzelnen Technik- und Technologiethematen orien- tiert, auf die Perspektive der gesell- schaftlichen Anforderungen. Unter der neuen einheitlichen Leitfrage "Techno- logiebedarf" will das WZ NRW den Dialog zwischen Politik, Wissenschaft, Wirt- schaft und gesellschaftlichen Gruppen moderieren. Das erste Forum ist für das Frühjahr 1994 geplant.</p>	20.000
<p>V. Düsseldorf-Potsdam-Symposium "Frontiers in Biosensors" Das Symposium soll unter Beteiligung hochrangiger Wissenschaftler aus dem In- und Ausland in Potsdam durchge- führt werden.</p>	25.000
Gesamtsumme Titel 541 10	180.000

Planungen des Wissenschaftszentrums für das Haushaltsjahr 1994

Titel 541 60 - Aufwendungen für Veranstaltungen -

Maßnahme	voraussichtliche Kosten Betrag in DM
I. 4 Sitzungen des Arbeitskreises "Christen, Staat und Gesellschaft in der DDR" (Hinzu kommen Sitzungsgelder und Reisekosten für die AK-Mitglieder, die bei Titel 526 60 gebucht werden müssen; beide Titel sind genseitig deckungsfähig)	12.000
II. Öffentliches Forum des AK "Christen, Staat und Gesellschaft in der DDR" (Kostenschätzung orientiert sich an AK-Sitzungskosten)	50.000
III. Öffentliches Forum des AK "Christen, Staat und Gesellschaft in der DDR" (Kostenschätzung orientiert sich an AK-Sitzungskosten)	45.000
III. Verbundprojekt "Alte Industrieregionen" Wuppertal-Institut für Klima-Umwelt-Energie: Workshop zum Thema: Stoffstromanalyse, Wertschöpfungsketten und Arbeit in der Stahlindustrie des Ruhrgebietes Sommer '94, eintägig	5.000
IV. Verbundprojekt "Alte Industrieregionen" Institut Arbeit und Technik: Kosten für Beiratssitzungen und Veranstaltungen des Beirats Veranstaltungen im Rahmen des Verbundprojektes	10.000 10.000
Gesamtsumme (incl. der bei Titel 526 60 zu buchenden Ausgaben):	132.000